

華語教材中的語法用語

張莉萍
師大國語教學中心

摘要

一般而言，我們可以從教材中的語法縮略語一覽表(Abbreviations)中看出一個教材所使用的縮略語代表的意義以及對照的英文含意。這個表隱含的意義不只是教師或編輯者對語法的分類概念，也是學習者習得漢語語法的一個基礎。然而，我們觀察不同的教材對這些縮略語可能有不同的說明，或對同一語法概念有不同的用語，例如：CV（輔動詞）/ Prep（介詞）。本文的主要目的是檢視並企圖修正華語教學界的語法用語（不包括中國大陸的用語），讓學習者不管拿到哪一個教材都能沒有障礙地理解這些語法用語及概念，不致混淆。本文的另一個目標則是拉近華語教學界和語言學界的語法用語，期望兩者的用語不要有太大的差距。因為語法教學的基礎來自於語言分析，如果兩者指稱的事物南轅北轍，這樣不僅使得華語教師畏懼接觸語言學者的分析，語言學者專家也無法和語言教學者有共同的語言來溝通而從旁協助分析研究華語教學上的難點。

本文的研究方法是先檢視目前華語教材中的語法用語(縮略語)，選取材料將以國立台灣師範大學國語教學中心主編的《國語會話》、《中文初級閱讀》、《實用視聽華語》（正中書局1999年出版）以及美國1997年印第安那大學出版的《Interaction I》教材為主，分析其間語法點及語法用語的異同。第二步是指出教學界和語言學界對某些用語的差異，並在語言分析的基礎上討論華語教學上特有的一些用語的合適性，例如：MA（Movable Adverb 可移動副詞）、PV（Post Verb 後置動詞）。本文也將華語教材中的縮略語表和中央研究院平衡語料庫中的詞類用語標記做一對照，期盼華語教學者能多利用實際的語料庫輔助教學。最後，我們會在以上所討論的基礎上建立一套語法用語的架構，並且給每一個名稱一個簡單清楚的中文定義，讓華語教師及教材編輯者有所依循。更希望這樣的一個架構可以做為專家學者們在討論教學語法時共通的語言。

華語教材中的語法用語

張莉萍
師大國語教學中心

一、引言

這個研究報告的動機，是因為筆者之前是從事語言分析、語言學理論的研究工作，進入華語教學這個領域後，才發現這兩個領域的一些語法用語，存在著不小的代溝。語言分析近幾年蓬勃發展，語言學理論也不斷創新，然而華語教學界大致仍沿用四、五〇年代耶魯大學<<Speak Chinese>>的那一套語法概念。本文要探討的不是新舊用法的好壞，而是因為一直沿用早期的語法用語，使得華語教師畏懼新的語法觀念，繼而不想接觸這些對他們有幫助的分析結果，甚至排斥接觸。如此循環的結果，使得這兩個領域漸行漸遠，華語教師不敢去接觸語言學者的分析，語言學者、專家也無法和語言教學者有共同的語言來溝通，從旁協助、研究華語教學上的難點。

這篇論文整理了目前華語教材中的語法縮略語表(Abbreviations)，所謂語法縮略語，是教材中的英文縮寫註記，用在生詞註釋或文法句型中。從這個表可以大概看出一個教材的語法概念，因此本文針對不同教材縮略語的歧異來討論並修訂出一個理想的語法縮略語表，給予中英文的解釋。另外，本文也考慮到電腦輔助教學對華語教師的助益，提供中央研究院平衡語料庫中的詞類用語標記（詞庫小組 1998）、國科會數位博物館的普及化標記（黃居仁等 1999）和華語教學界的使用語做一對照，讓華語教師可以輕鬆的利用語料庫查詢他們所想要查詢的資料，不致因為用語不同造成的隔閡，而放棄了現代充沛的教學資源。

二、華語教材中的語法用語

本文所檢視的教材包括早期的<<國語會話>>系列、近年的<<視聽華語>>系列、專門為華僑設計的<<中文初級閱讀>>、以及美國印第安那大學出版的<<Interaction I&II>>（以下簡稱<<中文入門>>）。我們將這四個系列教材的語法用語整理比較於表一中。

表一 華語教材中的語法用語

國語會話	視聽華語	中文初級閱讀	Interaction I	對應的英文
A	A	Adv	Adv	Adverb
--	--	--	Adj	Adjective
--		Asp	Asp	Aspect
AT	AT	AT	--	Attributive
AV	AV	AV	AuxV	Auxiliary Verb
B	BF	BF	--	Bound Form
			Comp	Complement
--	CONJ	Conj	Conj	Conjunction
CV	CV	--	CV	Co-verb
DC	DC	--	--	Directional Compound
DV	--	--	--	Directional Verb
--	DEM	--	Dem	Demonstrative (Pronoun)
--	--	Det	Det	Determiner / Determinative
--	--	D.O.	Od	Direct Object
EV	--	--	EV	Equative Verb
FV	--	--	--	Funcative Verb
I	INT	I	Inter	Interjection
IE	IE	IE	IE	Idiomatic Expression
--	--	I.O.	Oi	Indirect Object
L	L	L	Loc	Localizer
--	--	Lit.	--	Literary use
M	M	M	M	Measure Word
MA	MA	--	MA	Movable Adverb
--	--	--	MTA	Movable Time Adverb
N	N	N	N	Noun
			Neg	Negative
--	--	NP	NP	Noun Phrase
NU	NU	Nu	No	Number
O	O	Obj.	O	Object
ON	--	--	--	Onomatopoeic (Term)
P	P	P	Part	Particle
PN	PN	PN	Pron	Pronoun
PosN	--	--	--	Positional Noun

國語會話	視聽華語	中文初級閱讀	Interaction I	對應的英文
--	--	--	Poss	Possesive
--	--	PP	PP	Prepositional Phrase
--	--	--	Pref	Prefix
--	--	Prep	P(rep)	Preposition
--	--	--	Prog	Progressive Suffix
PT	PT	--	--	Pattern
PV	PV	--	--	Post Verb
PW	PW	PW	Place	Place Word
QW	QW	QW	QW	Question Word
--	--	--	QP	Question Particle
RC	RC	VR	RV	Resultative Compound/Verb
RE	RE	RE	RE	Resultative Ending
--	--	S(entence)	--	Sentence
--	S(ubj)--	Subj.	S	Subject
--	--	--	SN	Surname
SP	--	--	--	Specifier
--	--	--	Suf	Suffix
SV	SV	SV	SV	Stative Verb
TW	TW	TW	TW	Time Word
--	V	V	V	Verb
VO	VO	VO	VO	Verb-Object Compound
--	VP	VP	--	Verb Phrase
--	--	*	--	error expression marker
--	--	#	--	ending or beginning marker

2.1 語法用語的分類

表一中的縮略語大致可分為四類：

第一類是屬於詞類的縮略語，例如：N表示名詞，V表示動詞；除此之外，尚有副詞(Adv)、時態詞(Asp)、非謂形容詞(AT)、助動詞(AV)、黏著詞(BF)、連接詞(Conj)、定詞(Det)、感嘆詞(I)、方位詞(L)、量詞(M)、數詞(Nu)、介詞(Prep/CV)、助詞(P)、狀態動詞(SV)等。

第二類是屬於詞的內部構造或是片語結構的縮語，例如：VO（動賓結構）、RV（動補結構）；除此之外，尚包括動詞片語(VP)、名詞片語(NP)、結果補語(RE)、後置動詞(PV)、慣用語(IE)等。

第三類是以語意來分類，例如：QW代表疑問詞，TW代表時間詞；除此之外，尚包括地方詞(PW)、文言用法(Lit)等。

最後一小部分則是其他標記，例如：#表示句首或句尾的位置標記。還有I.O表示間接賓語、D.O表示直接賓語、*表示錯誤示例。

這些縮略語主要是使用在教材的詞彙或文法說明中，使用在詞彙上的多是標註詞類，使用在文法說明中的多是標註句式結構。從表一中可以看出有些教材分得細，有些教材分得粗，本文的討論將以多數教材所使用的分類為主，當中的歧異和部分縮略語的必要性將在第三節討論。

2.2 規範語法用語的原則

在討論華語教材語法用語歧異處之前，應先把握幾個原則。首先應確立的是建立華語教學者具備中文詞類的觀念，由於部分華語教師認為詞類對於學生並不重要，所以不在乎教材中這些標記的作用。其實不然，要把第二語言（中文）學好，學生一定要有自我學習分析的能力，而詞類的概念是理解句子的基本骨架，所以這些標記（語法略語）應具備一致性與系統性。

其次，既然在教材中有語法的標記，這些標記不應是虛設的，而要適度地、清楚地向學生說明。每一個標記應該有其代表意義，例如，N代表名詞，名詞的功能是什麼，出現在句中的位置是什麼等等。又例如，部分華語教材傾向把所有動賓結構的詞都標示VO，不論它的語法功能如何，其實這樣的作法對於第二語言學習者來說，意義不大。VO的標記應有其作用，例如，一個生詞標示VO表示它是可拆的，動詞和賓語之間可以插入時態詞、量詞或其他修飾語。如果一個詞沒有這些特性，雖然表面是動賓結構，只需標示動詞性質（V）即可。而且嚴格地說，VO是屬於特徵標記，不是詞類標記，是因為它的語法功能讓它獨立成一類來標示詞性，學習者看到標示VO的詞彙，自然就知道該詞的特性。同理，RV的標記原則也是一樣的。

另外，本文也希望這些縮略語的標記和現有研究資料或語料標記可以儘量的相容，讓華語教學界和語言學界可以互相溝通，達到資源共享的目標。因此，下一節的討論將建立在以下幾點原則上：

- (1) 標記應有其一致性與系統性
- (2) 標記應具有解釋性
- (3) 華語教材標記應儘量和現有的研究或語料資源標記相容

三、縮略語的觀念與應用

我們從表一中可以看出，華語教材本身對某些用語的觀念就存在歧異，這一點我們在 3.1 節中將做討論與試圖釐清。另外，PV、QW、IE 等標記對於語言學者而言，是較為陌生的。這些用語是否有必要自成一類，將在 3.2 節中討論。

3.1 語法用語或語法觀念的歧異

3.1.1 狀態動詞和形容詞

從表一中可以看得出來，大部分的華語教材已接受用 SV（狀態動詞或性狀動詞）來標註「大、小、乾淨」等詞彙，而不用 ADJ（形容詞）來標註；但是《中文入門》教材仍用形容詞(ADJ)來標註，例如「男、女、大、小、雙、乾淨」等詞彙在《中文入門》裡都標示為形容詞。台灣地區的華語教材則將「男、女、雙」等分析為屬性形容詞或稱非謂形容詞(AT)，這類詞只能做修飾語，不能做謂語；而「大、小、乾淨」等詞分析為狀態動詞。中文到底有沒有形容詞這個問題，在七〇、八〇年代已被熱烈討論(Chao 1968, Li & Thompson 1981, 湯 1979)，現今絕大部份的中文語法書已接受狀態動詞這個觀念。不過，在華語教材中 V 和 SV 也常有標註錯誤的情況，因為華語教學者常把 SV 用西方形容詞的觀念來解釋，所以，如果一個詞是狀態性質，可是有及物的用法，在華語教材裡就會把它標示為 V。本文建議可以採詞庫小組(1993: 12)所提出的五點判斷原則來分類：

- A 可以用程度副詞「很、非常」等詞來修飾
- a 可以用表進行貌的「在」或「正在」修飾
- b 可以出現在命令句
- c 可以出現在「勸、強迫、決定」等語意的動詞後面
- d 可以和修飾動作方式的修飾語，像「小心、仔細」等詞共存。

這五個條件是有優先次序的，只有 A 是屬於狀態動詞的語法特性，其他四個是屬於動作動詞的特性，例如「愛」這個詞是屬於狀態動詞，雖然它也有 c 的特性。「愛」仍應優先歸入 SV。只是華語教材中，沒有及物和不及物的分類標記，標示 V 可能是及物動詞，也可能是不及物動詞；SV 也應該是同樣的情形，而不是

把 SV 當形容詞的概念來使用。

3.1.2 輔動詞和介詞

在華語教材中，對於 Co-verb 的翻譯，有輔動詞、介詞兩種，<<中文入門>>教材更是區分輔動詞(CV)和介詞(Prep)這兩個概念，例如：該教材將「他網球打得不好，你別跟他學。」中的「跟」標示為 CV(因為有動詞「跟著」的意思)，把「他昨天跟同學去校外教學。」中的「跟」標示為 Prep (因為動詞語意虛化，和'with'的用法相當)。其他的教材則把 Co-verb 翻譯為介詞，當一個詞有介詞的功能又有動詞功能時，就標示兩個詞類。既然如此，本文主張介詞的英文標記採用 Prep，取消 Co-verb 這個名稱。因為 Prep 這個縮語較普遍性，也不必再多花精神在解釋 Co-verb 這個名詞上，雖然，中文常用的介詞大部分都由動詞虛化而來，在語意上部分也還保有原動詞的語意，但是功能上和動詞是截然不同的(湯 1979:169-179)。這樣處理的另一個優點是當介詞和其後的成分結合成介詞片語時(PP)，也較容易解釋，否則很難解釋為什麼 CV+N 會變成 PP。

至於判斷介詞的標準可以參考詞庫小組(1993:97)：

- (1) 介詞必須引介一論元，且此論元成分不可省略。
- (2) 介詞不做謂語中心。
- (3) 介詞沒有時態，沒有嘗試貌。

順帶一提的是，華語教材中將「坐飛機去日本」、「坐船去高雄」中的「坐」都分析為介詞，其實此處的「坐」只是由原意衍生出的語意，仍可分析為動詞，可以用連動結構來分析這種句式。如果因為如此就分析為介詞，那麼「搭、乘」是否也都要如此分析？

3.1.3 副詞和連接詞

早期華語教材似乎對副詞和連接詞的定義不清楚，只把對等連接詞「和、跟、與」當連接詞分析，大部分的句連接詞，例如：「不過、然後、並且、於是、不論」等都當副詞來分析。然而，副詞和連接詞在語言分析上有很清楚的定義，不能因為兩者皆是修飾性質的詞性就混淆視聽。以下是摘錄自國科會數位博物館先導計畫一字字珠璣系統中對副詞和連接詞的說明，可以給華語教學者做一參考。

副詞：具有修飾動詞或整個句子的功能，通常出現在主詞和動詞之間，如：「常常、很」；少部份副詞可以出現在句首，如：「據說、一般而言」。

連接詞：連接詞包括對等連接詞（如：「和、或」）和句連接詞（如：「因為、雖然」）兩類。對等連接詞是指連接兩個或兩個以上的對等成分，如：我「和」你；句連接詞則是具有連接句意的功能，如：「因為」老師不在，「所以」他們都在說話。

3.1.4 時間名詞和可移動副詞

華語教材中把副詞細分了一類叫做可移動性副詞（MA），例如：「當然、大概、剛剛、後來、從前、上午」。《中文入門》更有一類叫做可移動性時間副詞（MTA），例如：「冬天、早上」，專門收位置可移動性的時間副詞。

華語教材中似乎把所有表示時間的詞都歸類為副詞，其實就詞性而言，大部分的時間詞應歸類為名詞，因為從它們可以出現在介詞之後，和介詞組成介詞詞組（PP），就可以知道他們是名詞而非副詞。不過，也不是所有的時間詞都是名詞性質，例如：「曾經、已經、即將」等，這類詞就應該歸入副詞。其他表示時間概念的詞應歸類為名詞，而時間名詞在句子中常扮演修飾作用，出現的位置可能在主詞和動詞之間，也可能在主詞之前（張 1988），這種特性和其他名詞的主要功能不同，華語教學界用 TW 標記這類詞應是可以接受的。TW 所代表的含意應是名詞性質，不是副詞。

至於可移動性副詞究竟要不要自成一類，本文就分類原則(1)和(3)，認為沒有必要自成一類。因為不只副詞具有可移動的性質，其他詞類也有可能，例如，助動詞中的「可能、應該」、連接詞中的「不論、如果」等。中文很多具有修飾性質的詞在句中的位置都比較自由，不需要因此而自成一類。

3.2 標記的實用性

在 3.1 節中，我們是針對華語教材內部對語法用語或語法觀念的歧異部分做了探討和建議，在這一節裡，將針對語言學界較陌生的 PV（後置動詞）、QW（疑問詞）、IE（慣用語）這三個標記討論其存在性。

3.2.1 後置動詞（PV）

在華語教材中，PV 是指「給、在、到、成、做」等有限詞彙，跟在動詞後面組成複合動詞，例如：「送給、放在、等到、換成、叫做」等。嚴格說起來，PV

這個標記不屬於詞類標記，「給、在、到、成、做」這類詞本身就是動詞，只是它們可以接在某些動詞的後面組成複合動詞。其實中文複合動詞的內部形式包括並列式、動賓式、動補式等等，每一個複合動詞對學習者而言都是新詞，對於這些當補語或賓語的詞彙是不必要獨立成一類的。

不過，如果是為了解釋文法時的便利性，這個標記應該還是可以理解的，如同 RE(結果補語)一樣用在文法說明中，而不是用在生詞標註中。只要將這部分釐清，也就清楚了。這也是為什麼本文在第二節一開始分類縮略語時，將它歸入第二類的原因。

3.2.2 疑問詞 (QW)

在華語教材中 QW 包括「誰、什麼、哪、多久」等，不過，這個標記也常有不一致的處理方式。有些教材傾向於把這些詞分別標記不同的詞類，再加註 'QW' 在其後，例如：'幾 Nu (QW)'; 有些教材則直接把 QW 當詞類標記來使用，例如：'誰 QW'。

其實這裡的 QW 類似語言分析中的語意特徵的性質，在語言分析中可能是用 [+question] 來表示某個詞有疑問的語意。這類詞可能是名詞性質，如：「誰」；也可能是副詞，如：「多久」；也有定詞，如：「哪」。所以，如果只標註這類詞是 QW，這些詞就只有疑問的特性，本身的語法功能無法顯示。本文建議 QW 為語意的特性，屬於附加註明的性質，加註在該詞詞類標記之後。

3.2.3 慣用語 (IE)

IE 在華語教材中翻譯為成語/習慣用語、慣用語、固定詞組三種名稱。以下是標記為 IE 的例子：聽說、夠了、問好、怎麼了、怎麼辦、一路平安、貴姓、多謝、長話短說、大排長龍、流連忘返、人山人海、色香味俱全、出門在外、各式各樣、全身無力、人生地不熟、一天到晚、真巧、不見了、好球 (good shot)。

可見這個標記雖然對語言分析者算陌生，不過，在華語教學界倒是行之有年，尤其是用在初級華語教材中，教授學生習慣用語，而不對其中組成的成分多做分析；在中高級教材中則是多用來標記成語或四字以上的慣用語。在這些詞彙中有些是動詞用法，有些可能像一個句子，雖然，IE 這個標記並沒有語法功能的訊息，但是，對於第二語言習得而言，理解慣用語的固定語意或語用來源，可能較詞類訊息來得重要。而且許多慣用語或俗語就是一個小句，很難規範詞類標記。所以，本文就教學實際面的考量，主張保留慣用語 (IE) 這個標記。

四、華語教材語法縮略語和中研院詞類標記

經過了上述的討論，我們將修正後的華語教材縮略語表列在表二的左邊第一欄裡，同時也列了35個略語所代表的英文含意及中文解釋。基本上，不同的目標會有不同的標記策略，而本文在研擬修訂華語教學界的語法用語系統時，所秉持的原則除了在第二節所提的三個大原則之外，還有一個前提就是符合教學實際的需要，所以非必要的不做改動，而且，語法用語力求單純化、普遍化。可能也有學者會覺得VR (Verb of Resultative) 較RV (Resultative Verb) 來得普遍，為什麼本文採用RV？道理很簡單，就在我們的前提，VR和RV都有人用，而RV在華語教學界也使用多時，這個用語和語言學界也可溝通，就不做改動。

由於本文最終的目標是希望華語教學和語言學界的用語能共通，如果不能完全共通，本文希望至少做到讓這兩個領域彼此了解，所以在表二的中間兩欄，列了相對應於中研院詞庫小組的詞類標記（詞庫小組 1998）及國科會數位博物館的普及化標記（黃居仁等 1999）以資對照。中央研究院詞庫小組從民國75年起即致力於中文詞類、電子辭典、詞頻統計、平衡語料庫等的研究開發，這些研究成果都開放提供給學者專家使用。為了讓這些知識、資訊能走入社會，為社會大眾廣為運用，從民國87年起支持國科會的數位博物館計畫，將原內部複雜的詞類標記，歸納成13個普及化的標記。華語教學者甚至學習者如果能善加利用這些語料資源、或詞頻訊息，無論對編輯教材或補充教學資料等都有很大的助益。

從表二也可以看出經過修正後的華語教材語法縮略語中屬於詞類的略語和普及化標記的相容性已經很高。縮略語中的詞類標記較普及化標記多了時間詞(TW)、助動詞(AV)、感嘆詞(I)、數詞(Nu)、代名詞(PN)，這些標記在普及化中分別納入了名詞(N)、副詞(ADV)、助詞(T)、定詞(DET)和名詞(N)中。也就是說，表二的三套標記中，普及化分類得較粗，詞庫小組分類得較細，華語教學者可藉由這個對照表，來設定搜尋目標或來分析所搜尋到的資料。

五、結語

本文限於篇幅，在檢視華語教材的語法縮略語表時，對不一致處無法逐一討論修正，只能將建議修正後的一個大架構呈現在表二中。表二也不能代表華語教材中所有會用到的用語，例如，教材的文法說明中需要用到句首、句尾的標記，可使用「#」表示；本文僅將一般性、常用的用語列在其中。未來的工作將在融合華語教學與研究資源或電子語料資源上持續努力。

表二 語法縮略語與中研院詞類標記對照表

華語教材語法縮略語（英文）	左欄之中文解釋	中研院詞類標記	普及化標記（詞類）
Adv (Adverb)	副詞	D (excl. Db, Di)	ADV
Asp (Aspect)	時態詞/時態標記	Di	ASP
AT (Attributive)	(非謂)形容詞	A	A
AV (Auxiliary Verb)	助動詞	Db	ADV
BF (Bound Form)	黏著詞素/成份	b	
Conj (Conjunction)	連接詞	Caa, Cbb	C
Det (Determiner)	定詞	Nes, Nep, Neqa	DET
D.O. (Direct Object)	直接賓語		
I (Interjection)	感嘆詞	I	T
IE (Idiomatic Expression)	慣用語		
I.O. (Indirect Object)	間接賓語		
L (Localizer)	方位詞/後置詞	Ng, Neqb	POST
M (Measure word)	量詞	Nf	M
N (Noun)	名詞	Na, Nb	N
NP (Noun Phrase)	名詞詞組		
Nu (Number)	數詞	Neu	DET
Obj (Object)	賓語		
P (Particle)	語助詞	T, DE, Cab, Cba	T
PN (Pronoun)	代名詞	Nh	N
PP (Prepositional Phrase)	介詞詞組		
Prep (Preposition)	介詞	P	P
PV (Post Verb)	後置動詞		
PW (Place Word)	地方名詞	Nc	N
QW (Question Word)	疑問詞		
RE (Resultative Ending)	結果補語		
RV (Resultative Verb)	動補（結構）動詞		
S (Sentence)	句子		
Subj (Subject)	主語		
SV (Stative Verb)	狀態/性狀動詞	VH, VI, VJ, VK, VL	Vi, Vt
TW (Time Word)	時間名詞	Nd	N
V (Verb)	動詞	VA, VB, VC, VD, VE, VG	Vi, Vt
VO (Verb-Object)	動賓（結構）動詞		
VP (Verbal Phrase)	動詞詞組		

參考書目：

- Chao, Yuen-ren (1968) *A Grammar of Spoken Chinese*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press.
- Li, Charles N., and Sandra A. Thompson (1981) *Mandarin Chinese: A Functional Reference Grammar*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press.
- Yan, Margaret Mian and Jennifer Li-chia Liu (eds.) (1997) *Interactions I & II - A Cognitive Approach to Beginning Chinese*. Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press.
- 湯廷池 (1979) *國語語法研究論集* 台北：學生書局。
- 師大國語中心 (1989) *國語會話 (一)*，台北。
- 師大國語中心 (1988) *實用國語會話 (二)*，台北。
- 師大國語中心 (1999) *實用視聽華語 (一) (二)*，台北：正中書局。
- 師大國語中心 (1999) *初級中文閱讀*，台北：國立台灣師範大學。
- 詞庫小組 (1998) *中央研究院平衡語料庫的內容與說明*，中央研究院中文詞知識庫小組技術報告 CKIP-98-04，台北南港：中央研究院資訊所。
- 詞庫小組 (1993) *中文詞類分析 (三版)*，中央研究院中文詞知識庫小組技術報告 CKIP-93-05，台北南港：中央研究院資訊所。
- 詞庫小組 (1996) *搜文解字—中文詞界研究與資訊用分詞標準*，中央研究院中文詞知識庫小組技術報告 CKIP-96-01，台北南港：中央研究院資訊所。
- 黃居仁等 (1999) *搜文解字—語文知識網路*。國科會數位博物館專案先導計畫期末報告 (計畫編號：NSC88-2745-P-001-001)
- 張莉萍 (1988) *漢語的時間詞組和語言剖析* 中華民國第一屆計算語言學研討會論文集 (Proceeding of ROCLING I)，75~86頁。台灣：南投(溪頭)。